Ni pa Dios



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Expresión enfática para reforzar una idea negativa. Equivale a *ni por casualidad, ni por asomo* o *en absoluto*..

Ver: Ni ese es el camino

• Mira qu'eres cabezón, nô jades caso ni pa Dios.

• Que nô, que da igual lo que le digas, que nô entra en casa ni pa Dios.

• —¿Te vienes a juegal a los romos un rato? —¿Contigo? ¡Ni pa Dios!

Campos semánticos: Expresiones

Comentarios:

Esta expresión es muy común, pero un poco fuerte por ser algo blasfema.

Origen: Se usa en nuestra zona.

Etimología:

Probablemente se originase en alguna situación en la que se rechaza enérgicamente lo que alguien pide, por ejemplo dinero, y vendría a significar "No te lo doy ni para ti ni para Dios", quedándose en "Ni para Dios" como resumen y extendiéndose luego a cualquier negación enfática.

También podría equivaler a "Ni para Dios que me lo pidiese".

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com